



OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH

January 22 de enero, 2023

## MASS INTENTIONS

{Intenciones de la Misa}

*Third Sunday in Ordinary Time*  
*Tercer Domingo Ordinario*

**5:30p.m.** (OLM, español): †Marcela Maldonado Castrejon  
†Georgeann Lorber, †Leodegario Oviedo  
Ester Pasihuan (100° cumpleaños), †Teresa Flores  
†Rosa Mora, †Luis Hernandez, †Cherlyn Malvais  
†Carlos Suarez, †Agripina Robles (1° aniversario)

**Sunday, January 22, 2023; domingo, enero 22, 2023**

**7:45a.m.** (OLM, English): †Jesus Correa, †Emile B. Castelo

**9:15a.m.** (OLM, español): Misa del Pueblo

**9:30a.m.** (SFX, English): †Jacinto Silva (23rd anniversary)  
Andrew Markowska (sick), †Mansueta E. Johnson

**11:15a.m.** (OLM, English): Triet Nguyen (health/thanksgiving)  
Bob & Pam Janega (50th wedding anniversary)  
†Joseph Whalen, †Peter Triet Nguyen  
†Florencia & Felicidad Malupa, †Nicolasa Sagum  
†Avelina Bubutan

**11:30a.m.** (SFX, español): Celerina Rangel (cumpleaños)

**1:00p.m.** (OLM, español): †Juan Paulo y Jesus Cabrales  
†Maximina Diaz, †Adolfo Carteño Aviles  
†Sebastiana Palomo (cumpleaños/aniversario)  
†Vicente Lopez, Almas del purgatorio  
†Humberto Navarrete, †Adalberto González  
†Gonzalo Hernández Alanis, †Jesus Vega

**6:00pm** (OLM, bilingual/ bilingüe): Maria Gomez Luna

**Monday, January 23; lunes, 23 de enero**

**7:30a.m.** (SFX) †José Luna Rentería, Maria Gomez Luna

**8:15a.m.** (OLM) †Baby Narvaez, Gregory Domagas (birthday)  
Espin, Fierro Hernandez (health)

**Tuesday, January 24; martes, 24 de enero**

**7:30a.m.** (SFX) †William Albrecht

**8:15a.m.** (OLM) Daisy Narvaez (birthday blessings)  
†Vithalia Moran Arreaga

**Wed., January 25; miércoles, 25 de enero**

**7:30a.m.** (SFX) †José Luna Rentería, Maria Gomez Luna

**8:15a.m.** (OLM) †Manuel Garcia, Fieles difuntos  
†Edward Domagas (death anniversary)

**Thursday, January 26; jueves, 26 de enero**

**7:30a.m.** (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

**8:15a.m.** (OLM) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

**Friday, January 27; viernes, 27 de enero**

**7:30a.m.** (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

**8:15a.m.** (OLM) Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

**Saturday, January 28; sábado, 28 de enero**

**8:15a.m.** (OLM) †Loreto Domagas

## PLEASE PRAY FOR THE SICK

{Ore por los Enfermos}

Lucille Maldonado, Crescencio Hernandez, John Markwica  
Linda Maszka, Iris Gonzalez, Juan Roman, Cesar Alarcon  
Arlene Keehn, Ruben III Alcaraz Elizalde, Saul Vargas  
Maria Lopez Martinez, Langan Family, Ivonne Rangel  
Rozanne Turner, Carlota Garcia, Guadalupe Enriquez  
Ben Kizer, Reyna Malave, Nancy Esparza Vazquez  
Rimiel Resuma, Mary Donahue, Maria Uruchima  
Martin Depa, Guadalupe Aguilar, Junior Tovar

## PRAY FOR THE DECEASED

{Ore por los Fallecidos}

Luis Hernandez Martinez, Maria Enedelia Soto Alanis  
Rosaura Cordero

## Una Noche de Adoración

Abramos nuestros corazones a la misericordia  
divina de Jesús en una noche de oración.

### ADORACIÓN EUCARÍSTICA

EL SEGUNDO JUEVES DEL MES EN LA IGLESIA  
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED 7PM-8PM.

### ADORACIÓN EUCARÍSTICA

EL TERCER JUEVES DEL MES EN LA CAPILLA DE  
SAN FRANCISCO JAVIER DE 7:00-8:00PM.



## A Night of Adoration

Let us open up our hearts to Jesus'  
divine mercy in an evening of prayer.

EUCCHARISTIC ADORATION AT  
OUR LADY OF MERCY CHURCH THE  
2ND THURSDAY OF THE MONTH 7:00-8:00PM.

EUCCHARISTIC ADORATION AT  
ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL THE  
3RD THURSDAY OF THE MONTH 7:00-8:00PM.



OUR LADY OF MERCY  
 Nuestra Senora De La Merced  
 Simbahan ng Ina ng Awa  
 4432 N Troy St., Chicago, IL 60625

# VIVA SANTO NIÑO



*Santo Niño Celebration*

**January 22, 2023**

11:00 am ----- Assembly for Sinulog Dance with  
 Sto. Niño images

11:15 am ----- Mass

Our Lady of Mercy Parish  
 4432 N. Troy Street, Chicago

## MYGHTY

Mercy Youth God Has Touched You  
**SOCIAL MEETING**

**January 22 at 3:30pm**  
**Church basement (Ryan Hall)**

Youth attending grades 8-12 are  
 invited to join the youth group.

Myghty meets twice a month  
 Sunday at 3:30pm in the church  
 basement.



**MYGHTY**

*GRUPO JUVENIL DE LA MERCED*

*Hoy domingo, 22 de enero*  
*3:30pm en el sótano de la iglesia*

*Adolescentes del 8-12 grado de*  
*escuela están invitados a participar.*  
*Myghty se reúne 2 domingos al mes*  
*en el sótano de la iglesia.*



# EL SHADDAI

DWXI—Prayer Partners Fellowship International

*Where Jesus Christ is Lord*

*Catholic Charismatic Community*

**ALL ARE WELCOME**

# CHICAGO CHAPTER

**Join us:** in an afternoon of PRAYERS, Praise & Worship,  
 Learning about the Word of GOD & Fellowship

## EUCCHARISTIC CELEBRATION

**SUNDAYS**

**11:15 - 12:15 pm**

*Sis. Maya Marcelino*  
 Coordinator  
 847.868.5518

ST. CLEMENT'S ROOM  
 OUR LADY OF MERCY PARISH  
 4432 N. Troy St. Chicago, IL 60625  
 773.588.2620



## PRAYER MEETING / GAWAIN

**2ND & 4TH SUNDAYS**

**1:15 - 4:15 pm**

*Sis. Annalee De Ramos*  
 Assistant Coordinator  
 773.704.5849



EL GRUPO DE ORACIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED TE INVITA AL RETIRO PARA HOMBRES

## Hombre: "Jesús Te Invita a Seguirle."

(Marcos 2: 13-17)

FECHA: 18 de febrero del 2023

HORA: 8:30am-3:30pm

COSTO: \$15

LUGAR: 4432 N. Troy St. Chicago, IL 60625  
Sótano de la iglesia "RYAN HALL"

### PARA INFORMACIÓN:

Sergio Corona (773)330-2570

Alfredo Lescano (847)226-2927



Confía en Mi

### FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA RETIRO PARA HOMBRES

Nombre: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Pagado: SI  NO

### DRAMATIZACIÓN DEL VIACRUCIS

La Iglesia Nuestra Señora de la Merced invita a la comunidad parroquial a participar como voluntarios en el drama del Santo Viacrucis, el cual se llevará a cabo el viernes Santo (7 de abril del 2023).

*"Y cuando lo encontraron le dijeron:  
Todos te están buscando." -Mc 1:37*

La primera reunión de planificación será el domingo, 29 de enero del 2023 a las 2:30pm (después de la Misa de 1:00pm) en el sótano de la iglesia.

Para más información o para anotarse como voluntario (actuando o ayudando en la planificación), favor de comunicarse con Alfredo Cortes al 312-837-7273.

Adoración  
al Rey

ÚLTIMO  
**MIERCOLES**  
DE CADA MES / 7PM

NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED  
4432 N. TROY AVE. CHICAGO  
JOVENES CAMINANDO CON CRISTO

Mt. 26,40-41

Adoración Eucarística el último  
miércoles del mes  
y Circulo de Oración cada  
miércoles a las 7:00pm.

**2023 Grand Raffle**  
 Tickets go on sale  
 on January 1, 2023



**Gran Rifa 2023**  
 Las boletos  
 estarán a la venta  
 a partir del 1 de  
 enero de 2023

**Carnival / Carnaval**  
 • 19 FEB 2023 •  
 \$500 • \$250 • \$100

**Summer Fest / Festival de Verano**  
 • 25 JUNE 2023 •  
 \$500 • \$250 • \$100

**Gala Raffle Drawing**  
**Noche de Gala Rifa**  
 • 23 SEP 2023 •  
 \$3,000 • \$2,000 • \$1,000

## BETHLEHEM ARTS

January 28 and 29 after all Masses

Next weekend at the Our Lady of Mercy Church location, representatives of the Catholic Christian Community from Jerusalem and Bethlehem of the Holy Land will be selling olive-wood-hand-crafted religious figurines and articles. The political conflicts and the lack of tourism due to Covid-19 has strained their economy and forced to depend more on the sale of these articles abroad to survive. The sale of these articles will help the Christians communities in the Holy Land survive and keep their community alive.



## ARTESANÍAS BETHLEHEM

28 y 29 de enero después de las Misas

El próximo fin de semana en la locación de la Iglesia Nuestra Sra. de la Merced, representantes de la Comunidad Cristiana Católica de Jerusalén y Belén de Tierra Santa estarán vendiendo artesanías y artículos religiosos de madera de olivo tallados a mano. Los conflictos políticos y la falta de turismo debido a Covid-19 han afectado la economía de ésta comunidad y ha forzado a muchos a depender de las ventas de estos artículos en el extranjero para sobrevivir. La venta de estos artículos ayudará a los cristianos de Tierra Santa a sobrevivir y mantener su comunidad a flote.

El Diácono Aurelio y Mercedes García les invitan a  
**TIERRA SANTA Y JORDANIA**  
 7 al 16 de septiembre del 2023

El Diácono Aurelio y su esposa Mercedes les invitan a otra peregrinación especial en compañía del Padre Chema como líder espiritual de la peregrinación. Ellos visitarán Capernaum, el Monte de las Beatitudes, Nazaret, Cana, el Monte Tabor, Jerusalén y Belén, el Monte Sion y más.

Para mayor información sobre el costo y documentación requerida, favor de comunicarse con Mercedes García dejando un mensaje para ella en la Rectoría de la Merced al 773-588-2620.



## WEEKLY COLLECTION (Colecta Semanal)

15-Jan-2023

<b>Our Lady of Mercy Parish</b> (Nuestra Sra. de la Merced)	\$ 12,673.30
<b>St. Francis Xavier Chapel</b> (Capilla San Francisco Javier)	\$ <u>1,885.19</u>

**Total \$ 14,558.49**

**Thank you for your Stewardship!**  
**¡Gracias por su Mayordomía!**

Give online/ Dar Electrónicamente:  
<http://www.givecentral.org/location/46/allevants>

## *Welcome to Our Lady of Mercy*

### PARISH LEADERSHIP

Rev. Joseph Tito, Administrator  
Rev. Pedro Campos, Associate Pastor  
Rev. Lorenzo Gamboa, Associate Pastor

### DEACON COUPLES

Uriol & Leocadia Rodriguez  
Robert & Pamela Janega  
Francisco & Hermelinda Rivera  
Aurelio & Mercedes Garcia  
Efrain & Mercedes Lopez  
Ramiro & Hilda Carrion  
Allan & Avelina Origenes  
Juan Carlos Diaz Maravilla

### PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

#### Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm  
Saturday: 8:45am to 5:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religioused@olm.church](mailto:religioused@olm.church)

#### Office schedule:

Monday and Thursday from 9:00am to 5:00pm  
Friday, from 2:00pm to 5:00pm

### DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)  
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

### CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

### SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)  
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)  
11:15am (Our Lady of Mercy Church)  
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

(St. Francis Xavier Chapel: 3043 N. Francisco Ave., Chicago)

## *Bienvenidos a Nuestra Señora de la Merced*

### LÍDERES PASTORALES

Rev. Joseph Tito, Administrador  
Rev. Pedro Campos, Vicario Asociado  
Rev. Lorenzo Gamboa, Vicario Asociado

### PAREJAS DIACONALES

Uriol & Leocadia Rodriguez  
Robert & Pamela Janega  
Francisco & Hermelinda Rivera  
Aurelio & Mercedes Garcia  
Efrain & Mercedes Lopez  
Ramiro & Hilda Carrion  
Allan & Avelina Origenes  
Juan Carlos Diaz Maravilla

### SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

#### Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm  
Sábado: 8:45am a 5:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

### OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religioused@olm.church](mailto:religioused@olm.church)

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 5:00pm  
Viernes de 2:00pm a 5:00pm

### MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

### CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

### MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)  
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo, 6pm, bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
(Capilla San Francisco Javier: 3043 N. Francisco Ave., Chicago)

**OUR LADY OF MERCY**  
**NUESTRA SEÑORA DE LA MERCIED**

**2<sup>ND</sup>**  
**ANNUAL**  
**GALA**

**PROFUNDO**  
**DEEP**

**2<sup>A</sup>**  
**NOCHE**  
**DE GALA**

**BOLD**  
**AUDAZ**

**FRESH**  
**nuevo**

**\$90**

~~**\$112**~~

**712 TH**



**SEPTEMBER 23 2023**

**COCTELES / COCKTAILS 6:30PM • CENA / DINNER 7:30PM**  
**OPEN BAR / BAR ABIERTO**

**THE ELMCREST BANQUETS • 7370 W GRAND AVE • ELMWOOD, IL 60707**  
**DISCOUNT ENDS APRIL 09, 2023 • DESCUENTO TERMINA EL 9 DE ABRIL 2023**

**23 SEPTIEMBRE 2023**